



Originál: anglický

č.: ICC-02/05-01/12
Dátum: 13. marca 2012

SENÁT PRÍPRAVNÉHO KONANIA (I. KOMORA)

V zložení: Sanji Mmasenono Monageng, predsedníčka
Sylvia Steiner
Cuno Tarfusser

SITUÁCIA V DARFÚRE V SUDÁNE

V PRÍPADEPROKURÁTOR *v. ABDEL RAHIM MUHAMMAD HUSAJN*

Verejný dokument

**Žiadosť o zatknutie a odovzdanie Abdela Rahima Muhammada Husajna určená
všetkým štátom - zmluvným stranám Rímskeho štatútu**

Zdroj: sekretariát

O tomto dokumente budú v súlade s predpisom 31 Predpisov súdu informovaní:

Úrad prokurátora

pán Luis Moreno Ocampo, prokurátor
pani Fatou Bensouda, zástupkyňa
prokurátora

Obhajca

Právni zástupcovia obetí

Právni zástupcovia žiadateľov

Nezastúpené obeť

**Nezastúpení žiadatelia
o účasť/odškodnenie**

Úrad verejného právneho poradcu obetí **Úrad verejného obhajcu**

Zástupcovia štátov

Amicus curiae

SEKRETARIÁT

Tajomník

pani Silvana Arbia

Oddelenie právnej podpory

Zástupca tajomníka

pán Didier Preira

Oddelenie pre obeť a svedkov

Oddelenie väzby

**Oddelenie pre účasť a odškodnenie
obetí**

Iní

TAJOMNÍK Medzinárodného trestného súdu (ďalej len „súd“);

BERÚC NA VEDOMIE situáciu v Darfúre v Sudáne od 1. júla 2002, ktorú na základe rezolúcie S/RES/1593 z 31. marca 2005 postúpila prokurátorovi súdu Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov;¹

BERÚC NA VEDOMIE verejnú upravenú verziu rozhodnutia vo veci žiadosti prokurátora „*Decision on the Prosecutor's Application under article 58 relating to Abdel Raheem Muhammad Hussein*“ z 1. marca 2012;²

BERÚC NA VEDOMIE „Zatykač na Abdela Rahima Muhammada Husajna“ vydaný senátom prípravného konania (I. komora) (ďalej len „senát“) dňa 1. marca 2012;³

BERÚC NA VEDOMIE článok 13 písm. b), články 57 - 60, 66, 67, 87, 89, 91 a 97 Rímskeho štatútu (ďalej len „štatút“), pravidlá 117, 176, 178, 184, 187 a 196 Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov (ďalej len „pravidlá“) a predpisy 31 a 111 Predpisov súdu;

VZHLADOM NA TO, že Bezpečnostná rada OSN rozhodla, že „sudánska vláda a všetky ostatné strany konfliktu v Darfúre sú povinné v plnej miere spolupracovať so súdom a prokurátorom a poskytovať im akúkoľvek potrebnú pomoc, hoci sa uznáva, že štátom, ktoré nie sú zmluvnými stranami Rímskeho štatútu nevyplýva zo štatútu žiadna povinnosť, naliehavo žiada všetky štáty a príslušné regionálne a iné medzinárodné organizácie, aby v plnej miere spolupracovali“;⁴

VZHLADOM NA TO, že článok 89 ods. 1 štatútu stanovuje, že súd môže podať žiadosť o zatknutie a odovzdanie osoby ktorémukoľvek štátu, na ktorého území sa táto osoba nachádza;

¹ Rezolúcia 1593 (2005) schválená Bezpečnostnou radou na jej 5158. zasadaní dňa 31. marca 2005.

² ICC-02/05-01/12-1-Red.

³ ICC-02/05-01/12-2-Red.

⁴ Pozri vyššie poznámku pod čiarou 1.

VZHLADOM NA TO, že senát požiadal sekretariát, aby a) vypracoval žiadosť o spoluprácu pri zatknutí a odovzdaní Abdela Rahima Muhammada Husajna obsahujúcu informácie a dokumenty stanovené článkom 89 ods. 1 a článkom 91 štatútu, a pravidlom 187 pravidiel; a b) podal túto žiadosť v súlade s pravidlom 176 ods. 2 pravidiel, *inter alia*, všetkým štátom, zmluvným stranám štatútu;

ŽIADA všetky štáty, zmluvné strany štatútu, aby v prípade vstupu na ich územie zadržali a odovzdali súdu túto osobu:

Priezvisko: Husajn
 Druhé krstné meno: Muhammad
 Prvé krstné meno(-á): Abdel Rahim
 Vek: približne 60 rokov
 Miesto narodenia: Dankla alebo neďaleko Dankly, mesto Karma, severný Chartúm
 Štátna príslušnosť: sudánska
 Povolanie: minister národnej obrany Sudánskej republiky
 Miesto pravdepodobného zdržiavania sa: Chartúm v Sudáne
 Popis: fotografia v prílohe

V prípade zatknutia alebo odovzdania:

ŽIADA všetky štáty, zmluvné strany štatútu, aby dodržiavali postupy ustanovené v článkoch 59, 89 ods. 2 a 89 ods. 4 štatútu a v pravidle 117 pravidiel;

ŽIADA všetky štáty, zmluvné strany štatútu, aby informovali súd o akejkoľvek žiadosti podanej na základe článkov 59 ods. 3 a 89 ods. 2 štatútu;

ŽIADA všetky štáty, zmluvné strany štatútu, aby v súlade s článkom 97 štatútu informovali súd o akýchkoľvek problémoch, ktoré by mohli prekážať alebo brániť vo vykonaní tejto žiadosti;

ŽIADA všetky štáty, zmluvné strany štatútu, aby v súlade s pravidlom 184 pravidiel bezodkladne informovali sekretariát, keď bude osoba, ktorú súd hľadá k dispozícii na odovzdanie;

PRIPÁJA k tejto žiadosti v súlade s článkami 87 ods. 2 a 91 ods. 2 štatútu, a pravidlom 187 ods. 1 pravidiel tieto dokumenty:

- kópiu originálu zatýkacieho rozkazu;
- fotografiu Abdela Rahima Muhammada Husajna;
- kópiu zatýkacieho rozkazu v jazyku zvolenom daným štátom pri ratifikácii štatútu a v jazyku, ktorému osoba, na ktorú bol zatýkací rozkaz vydaný dokonale rozumie a ktorým hovorí;
- kópiu príslušných ustanovení štatútu v jazyku, ktorému osoba, na ktorú bol zatýkací rozkaz vydaný dokonale rozumie a ktorým hovorí.

/podpísané/

Silvana Arbia, tajomníčka

13. marca 2012

V Haagu, Holandsko